

febi

173327
173354
187721

To Fit

Various
Volkswagen
Audi
SEAT
Škoda
Cupra
Ford models
equipped with
the EA211 engine



DE Achtung!

Vor dem Zahnriemenwechsel an einem EA211-Motor ist es unbedingt erforderlich, sich mit dem Verfahren zum Zahnriemenwechsel und den Anweisungen zum Spezialwerkzeug vertraut zu machen. Beim Aus- und Einbau des Zahnriemens bei allen Varianten des EA211-Motors wird dringend empfohlen, das febi Toolkit für die Nockenwelleneinstellung, Teilenummer 199627, zu verwenden, um die Nockenwellen und die Kurbelwelle genau auszurichten. Dadurch werden die genauen statischen Motorsteuerungspositionen bestätigt, wodurch sichergestellt wird, dass der Motor nach dem Austausch des Zahnriemens einwandfrei läuft.

EN Attention!

It is essential to be familiar with the timing belt replacement process and the special tool instructions before commencing a timing belt replacement on any EA211 engine. When removing and installing the timing belt on any variant of EA211 engine, it is highly recommended that febi Toolkit for Camshaft Adjustment part No. 199627 is used to accurately align the camshafts and crankshaft. This will confirm the precise static engine timing positions, thus ensuring the engine operates correctly after the timing belt has been replaced.

FR Attention !

Il est essentiel de se familiariser avec la procédure de remplacement de la courroie de distribution et les instructions relatives aux outils spécifiques avant de commencer le remplacement de la courroie de distribution sur un moteur EA211. Lors de la dépose et de la pose de la courroie de distribution sur n'importe quelle variante du moteur EA211, il est fortement recommandé d'utiliser le kit d'outils febi 199627 pour le réglage de l'arbre à cames,

afin d'aligner avec précision les arbres à cames et le vilebrequin. Cela confirmera les positions statiques précises de la distribution du moteur, garantissant ainsi le bon fonctionnement du moteur après le remplacement de la courroie de distribution.

ES Atención!

Es esencial estar familiarizado con el proceso de sustitución de la correa de distribución y las instrucciones de las herramientas especiales antes de iniciar la sustitución de la correa de distribución en cualquier motor EA211. Al desmontar e instalar la correa de distribución en cualquier variante del motor EA211, se recomienda encarecidamente utilizar el kit de herramientas febi para el ajuste del árbol de levas, ref. 199627, para alinear con precisión los árboles de levas y el cigüeñal. De este modo, se ajustarán con precisión las posiciones exactas de sincronización estática del motor, garantizando así que el motor funcione correctamente después de sustituir la correa de distribución.

IT Attenzione!

Prima di procedere alla sostituzione della cinghia di distribuzione su qualsiasi motore EA211, è essenziale conoscere il processo di sostituzione della cinghia di distribuzione e le istruzioni relative agli utensili speciali. Quando si rimuove e si installa la cinghia di distribuzione su qualsiasi variante del motore EA211, si raccomanda vivamente di utilizzare il Toolkit febi per la regolazione dell'albero a camme, articolo n. 199627, per allineare accuratamente gli alberi a camme e l'albero a gomiti. In questo modo si confermeranno le posizioni precise della fasatura statica del motore, garantendo così il corretto funzionamento del motore dopo la sostituzione della cinghia di distribuzione.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

PT Atenção!

É essencial estar familiarizado com o processo de substituição da correia de distribuição e com as instruções das ferramentas especiais antes de iniciar a substituição da correia de distribuição em qualquer motor EA211.

Ao remover e instalar a correia de distribuição em qualquer variante do motor EA211, recomenda-se a utilização do kit de ferramentas febi para ajuste da árvore de cames, referência febi 199627, para alinhar com precisão as árvores de cames e a cambota. Isto confirmará as posições estáticas precisas da regulação do motor, assegurando assim que o motor funciona corretamente após a substituição da correia de distribuição.

NL Opgelet!

Het is van essentieel belang dat u vertrouwd bent met het proces om de distributieriem te vervangen en met de instructies van het speciale gereedschap voordat u begint met het vervangen van de distributieriem bij een EA211-motor.

Bij het verwijderen en monteren van de distributieriem op elke variant van de EA211-motor wordt het gebruik van de febi Toolkit voor nokkenasafstelling onderdeel nr. 199627 ten zeerste aanbevolen om de nokkenassen en de krukas nauwkeurig uit te lijnen. Zo worden de exacte statische posities van de motortiming bevestigd, zodat de motor na het vervangen van de distributieriem correct werkt.

PL Uwaga!

Przed przystąpieniem do wymiany paska rozrządu w dowolnym silniku EA211 należy koniecznie zapoznać się z procesem wymiany paska rozrządu i instrukcjami dotyczącymi narzędzi specjalnych. Podczas demontażu i montażu paska rozrządu w dowolnym wariancie silnika EA211 zdecydowanie zaleca się użycie zestawu narzędzi febi do regulacji wałka rozrządu nr części 199627 w celu dokładnego ustawienia wałków rozrządu i wału korbowego. Potwierdzi to dokładna statyczna pozycja rozrządu silnika, zapewniając w ten sposób prawidłowe działanie silnika po wymianie paska rozrządu.

RU Внимание!

Прежде чем приступить к замене ремня ГРМ на двигателе EA211, необходимо ознакомиться с процессом замены и инструкциями по использованию специальных инструментов. При снятии и установке ремня ГРМ на любом варианте двигателя EA211 настоятельно рекомендуется использовать набор инструментов febi для точной центровки и регулировки распредвалов и коленчатого вала (артикул 199627). Это поможет обеспечить более точную установку ремня ГРМ, что гарантирует правильную работу двигателя после его замены.

SR Pažnja!

Neophodno je da budete upoznati sa postupkom zamene zupčastog kaiša i uputstvima za korišćenje specijalnog alata pre nego što započnete zamenu zupčastog kaiša na bilo kom EA211 motoru.

Prilikom uklanjanja i ugradnje zupčastog kaiša na bilo kojoj varijanti EA211 motora, toplo se preporučuje korišćenje febi seta alata za podešavanje bregaste osovine, broj dela 199627, kako bi se precizno poravnale bregaste osovine i radilica. Ovo osigurava tačne statičke pozicije sinhronizacije motora, čime se garantuje ispravan rad motora nakon zamene zupčastog kaiša.

TR Dikkat!

Herhangi bir EA211 motorunda triger kayışı değişimine başlamadan önce triger kayışı değişim süreci ve özel alet talimatları hakkında bilgi sahibi olmak çok önemlidir.

Herhangi bir EA211 motor varyantında triger kayışını sökerken ve takarken, eksantrik millerini ve krank milini doğru bir şekilde hizalamak için febi Eksantrik Mili Ayarı Alet Seti parça No. 199627'nin kullanılması şiddetle tavsiye edilir. Bu, motorun statik zamanlama konumlarını doğru- layacak ve böylece triger kayışı değiştirildikten sonra motorun doğru şekilde çalışmasını sağlayacaktır.

AR تنبيه!

من الضروري أن تكون على دراية بعملية استبدال حزام التوقيت وتعليمات الأداة الخاصة قبل الشروع في استبدال حزام التوقيت على أي محرك من طراز EA211. عند إزالة حزام التوقيت وتركيبه على أي نوع من أنواع محرك EA211، يوصى بشدة باستخدام مجموعة أدوات فيبي لضبط عمود الحديبات الجزء رقم 199627 لمحاذاة أعمدة الحديبات والعمود المرفقي بدقة. سيؤدي ذلك إلى تأكيد مواضع التوقيت الثابتة الدقيقة للمحرك، وبالتالي ضمان عمل المحرك بشكل صحيح بعد استبدال حزام التوقيت.